

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

27 juin 2022

PROPOSITION DE LOI

**visant à actualiser le signal d'interdiction
C23 et concernant l'utilisation d'appareils
fonctionnant automatiquement en
l'absence d'un agent qualifié pour contrôler
les infractions au signal d'interdiction C23**

AMENDEMENTS

déposés en deuxième lecture

*Voir:***Doc 55 2560/ (2021/2022):**

001: Proposition de loi de M. Vandenbroucke.

002 et 003: Amendements.

004: Rapport de la première lecture.

005: Articles adoptés en première lecture.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

27 juni 2022

WETSVOORSTEL

**betreffende een actualisatie van
het verbodsbord C23 en het gebruik
van onbemande automatisch werkende
toestellen ter controle op de inbreuken
tegen het verbodsbord C23**

AMENDEMENTEN

ingediend in tweede lezing

*Zie:***Doc 55 2560/ (2021/2022):**

001: Wetsvoorstel van de heer Vandenbroucke.

002 en 003: Amendementen.

004: Verslag van de eerste lezing.

005: Artikelen aangenomen in eerste lezing.

07360

N° 4 DE M. VANDENBROUCKE ET CONSORTS

Intitulé

Remplacer l'intitulé par ce qui suit:

“Proposition de loi concernant l'utilisation d'appareils fonctionnant automatiquement en l'absence d'un agent qualifié pour contrôler les infractions au signal d'interdiction C23”.

JUSTIFICATION

Le présent amendement découle de la note de légistique du service Affaires juridiques. L'amendement n° 2, qui a été adopté, a supprimé l'article 2 de la proposition de loi. Par conséquent, la proposition de loi n'actualise plus l'inscription figurant sur le panneau additionnel qui complète le signal routier C23.

Nr. 4 VAN DE HEER VANDENBROUCKE c.s.

Opschrift

Het opschrift vervangen als volgt:

“Wetsvoorstel betreffende het gebruik van onbemande automatisch werkende toestellen ter controle op de inbreuken tegen het verbodsbord C23”.

VERANTWOORDING

Dit amendement vloeit voort uit de wetgevingstechnische nota van de dienst Juridische Zaken. Het aangenomen amendement nr. 2 heeft artikel 2 van het wetsvoorstel geschrapt. Bijgevolg actualiseert dit wetsvoorstel niet langer de definitie van het onderbord bij het verkeersbord C23.

Joris VANDENBROUCKE (Vooruit)
Jean-Marc DELIZÉE (PS)
Emmanuel BURTON (MR)
Nicolas PARENT (Ecolo-Groen)
Jef VAN DEN BERGH (CD&V)
Marianne VERHAERT (Open Vld)
Kim BUYST (Ecolo-Groen)

N° 5 DE M. VANDENBROUCKE ET CONSORTS**Art. 3****Remplacer cet article par ce qui suit:**

“Le Roi peut abroger, compléter, modifier ou remplacer la disposition modifiée par l'article 2.”

JUSTIFICATION

Le présent amendement découle de la note de légistique du service Affaires juridiques. 2. L'amendement n° 2, qui a été adopté, a supprimé l'article 2 de la proposition de loi. Par conséquent, l'article 3 (ancien article 4) de la proposition de loi ne doit plus mentionner les articles 2 et 3, mais uniquement l'article 2 (ancien article 3).

Nr. 5 VAN DE HEER VANDENBROUCKE c.s.**Art. 3****Dit artikel vervangen als volgt:**

“Art. 3. De Koning kan de bepaling gewijzigd bij artikel 2 opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen.”

VERANTWOORDING

Dit amendement vloeit voort uit de wetgevingstechnische nota van de dienst Juridische Zaken. Het aangenomen amendement nr. 2 heeft artikel 2 van het wetsvoorstel geschrapt. Bijgevolg kan het artikel 3 (het vroegere artikel 4) van het voorstel niet langer naar de artikelen 2 en 3 van het wetsvoorstel te verwijzen, maar enkel naar artikel 2 (het vroegere artikel 3).

Joris VANDENBROUCKE (Vooruit)
Jean-Marc DELIZÉE (PS)
Emmanuel BURTON (MR)
Nicolas PARENT (Ecolo-Groen)
Jef VAN DEN BERGH (CD&V)
Marianne VERHAERT (Open Vld)
Kim BUYST (Ecolo-Groen)

N° 6 DE M. VANDENBROUCKE ET CONSORTS

Art. 2

Dans le texte français du 13°, remplacer les mots “à moteur et de remorques conçus et construits pour transporter des marchandises” **par les mots** “*ou de trains de véhicules à moteur conçus et construits pour le transport de marchandises*”.

JUSTIFICATION

La traduction française n'utilise pas le terme consacré “train de véhicules” généralement utilisé dans le Code de la route. Le terme néerlandais “sleep”, défini à l'article 2.25 du Code de la route, est en effet traduit en français par “trains de véhicules”. Le présent amendement assure l'entière cohérence de la formulation avec les autres règles du Code de la route.

Nr. 6 VAN DE HEER VANDENBROUCKE c.s.

Art. 2

In de Franse tekst van de bepaling onder 13° de woorden “à moteur et de remorques conçus et construits pour transporter des marchandises” **vervangen door de woorden** “*ou de trains de véhicules à moteur conçus et construits pour le transport de marchandises*”.

VERANTWOORDING

In de Franse vertaling wordt niet de geijkte term “train de véhicules” gebruikt zoals die doorgaans in de wegcode wordt gehanteerd. De term sleep, gedefinieerd in artikel 2.25 van de wegcode wordt vertaald als “trains de véhicules”. Met dit amendement wordt de bewoording volledig consequent met de andere regels van de wegcode.

Joris VANDENBROUCKE (Vooruit)
Jean-Marc DELIZÉE (PS)
Emmanuel BURTON (MR)
Nicolas PARENT (Ecolo-Groen)
Jef VAN DEN BERGH (CD&V)
Marianne VERHAERT (Open Vld)
Kim BUYST (Ecolo-Groen)